



Программа Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде



UNEP

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



Distr.  
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.2/3  
25 July 1996

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ  
ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ  
ДОКУМЕНТУ О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО  
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕКОТОРЫХ ОПАСНЫХ  
ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Вторая сессия

Найроби, 16-20 сентября 1996 года

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Предложение Председателя

1. Председатель имеет честь представить Комитету содержащийся в приложении к настоящему документу проект текста "Заключительных положений" международного имеющего обязательную юридическую силу документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле в соответствии с просьбой Комитета, высказанной на его первой сессии (см. документ UNEP/FAO/PIC/INC.1/10, пункт 62). Проект текста был подготовлен на основе элементов для включения в документ, содержащихся в пунктах 89-100 приложения к документу UNEP/PIC/WG.1/4/5, а также с учетом результатов обсуждений этих элементов, которые проходили на первой сессии

Na. 96-0179 010896 050896 050896

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров.  
Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Комитета. В ходе подготовки проекта были в полной мере учтены соответствующие положения, закрепленные в таких следующих природоохранных конвенциях, как:

Венская конвенция об охране озонового слоя;

Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением;

Конвенция о биологическом разнообразии;

Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата;

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

2. В проекте текста международный имеющий обязательную юридическую силу документ о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле фигурирует как "Конвенция", однако это не предопределяет названия будущего документа.

Приложение

ПРОЕКТ ТЕКСТА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ

Статья \_\_\_\_ . Урегулирование споров<sup>1</sup>

1. При возникновении спора между Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, они стремятся к урегулированию спора путем переговоров или любым иным мирным способом по своему выбору.
2. При ратификации, принятии, одобрении или присоединении к настоящей Конвенции или в любое время после этого, Сторона, которая не является региональной организацией экономической интеграции, может представить Депозитарию заявление в письменном виде о том, что в любом споре относительно толкования или применения Конвенции она признает обязательным одно или оба из следующих средств урегулирования спора в отношении любой Стороны, взявшей на себя такое же обязательство:
  - a) арбитражное разбирательство в соответствии с процедурой, изложенной в приложении \_\_\_\_<sup>2</sup>;
  - b) передача спора в Международный суд.
3. Сторона, являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может сделать заявление аналогичного характера в отношении арбитражного разбирательства в соответствии с процедурой, упомянутой в пункте 2 а).
4. Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 2, остается в силе до истечения срока его действия в соответствии с условиями этого заявления или до истечения трех месяцев после того, как письменное уведомление о его отзыве было сдано на хранение Депозитарию.

---

<sup>1</sup> Ссылки: Конвенция о биологическом разнообразии (КБР), статья 27; Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК), статья 14; Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, испытывающих серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (КБО), статья 28; Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Базельская конвенция), статья 20; Венская конвенция об охране озонового слоя (Венская конвенция), статья 11.

<sup>2</sup> См. часть 1 Добавления.

5. Истечение срока действия заявления, уведомление об отзыве или новое заявление никоим образом не затрагивают дел, находящихся на рассмотрении арбитражного суда или Международного суда, если Стороны в споре не договорятся об ином.
6. Если Стороны, в соответствии с пунктом 2 выше, не приняли общую обязательную процедуру урегулирования спора и если по истечении 12 месяцев после уведомления одной Стороной другой Стороны о том, что между ними возник спор, Стороны не смогли урегулировать свой спор, этот спор в соответствии с приложением \_\_\_\_\_<sup>3</sup> представляется по просьбе любой из Сторон в этом споре на процедуру примирения, если Стороны не договорятся об ином.
7. Положения настоящей статьи применяются в отношении любого протокола, если в этом протоколе не предусматривается иное.

Статья \_\_\_\_\_ . Поправки к Конвенции<sup>4</sup>

1. Любая Сторона может предлагать поправки к настоящей Конвенции.
2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Текст любой предложенной поправки к настоящей Конвенции направляется Сторонам секретариатом не позднее чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором его предлагается принять. Секретариат направляет также текст предлагаемых поправок Сторонам, подписавшим Конвенцию, и, для информации, Депозитарию.
3. Стороны прилагают все усилия для достижения на основе консенсуса согласия в отношении любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то в качестве последнего средства поправка принимается большинством в [две трети<sup>5</sup>] [три четверти<sup>6</sup>] голосов присутствующих на совещании и участвующих в голосовании Сторон и направляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, принятия или одобрения.

---

<sup>3</sup> См. часть 2 Добавления

<sup>4</sup> Ссылки: КБР, статья 29; РКИК, статья 15.

<sup>5</sup> Ссылка: КБР, статья 29, пункт 3.

<sup>6</sup> Ссылка: РКИК, статья 15, пункт 3.

4. Депозитарий в письменной форме получает уведомление о ратификации, принятии или одобрении поправок. Поправки, принимаемые в соответствии с пунктом 3 выше, вступают в силу для тех Сторон, которые согласились с ними, на девяностый день после сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или одобрении по меньшей мере [двумя третями<sup>7</sup>] [тремя четвертями<sup>8</sup>] Сторон настоящей Конвенции. После этого поправки вступают в силу для любой другой Стороны на девяностый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении этих поправок.

5. Для целей настоящей статьи фраза "присутствующие и участвующие в голосовании Стороны" означает Стороны, присутствующие и голосующие "за" или "против".

Статья \_\_\_\_ . Принятие приложений и внесение в них поправок<sup>9</sup>

1. Приложения к настоящей Конвенции являются неотъемлемой частью настоящей Конвенции и, если прямо не предусмотрено иное, ссылка на настоящую Конвенцию представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ней. Такие приложения ограничиваются процедурными, научными, техническими или административными вопросами.

2. Применяются следующие процедуры предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции:

a) дополнительные приложения предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, изложенной в статье \_\_\_\_<sup>10</sup>;

b) любая Сторона, которая не может принять дополнительное приложение, уведомляет об этом Депозитария в письменной форме в течение одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии такого дополнительного приложения. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом

---

<sup>7</sup> Ссылка: КБР, статья 29, пункт 4.

<sup>8</sup> Ссылка: РКИК, статья 15, пункт 4.

<sup>9</sup> Ссылки: КБР, статья 30; РКИК, статья 16.

<sup>10</sup> Перекрестная ссылка на статью, регулирующую поправки к Конвенции.

таком полученном им уведомлении. Любая Сторона может в любое время снять ранее направленное заявление о возражении в отношении любого дополнительного приложения, после чего приложение вступает в силу для данной Стороны при соблюдении подпункта с) ниже;

с) по истечении одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения, это приложение вступает в силу для всех Сторон настоящей Конвенции, которые не представили уведомление в соответствии с положениями подпункта b) выше.

3. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции регулируются процедурой, аналогичной той, которая установлена для предложения, принятия и вступления в силу приложений к Конвенции.

4. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию, то такое дополнительное приложение или поправка вступают в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции.

#### Статья \_\_\_\_ . Протоколы<sup>11</sup>

1. Конференция Сторон может принимать протоколы на любом совещании.
2. Текст любого предлагаемого протокола направляется Сторонам секретариатом по меньшей мере за шесть месяцев до начала такого совещания.
3. Условия вступления в силу любого протокола определяются в этом документе.
4. Сторонами протокола могут быть только Стороны настоящей Конвенции.
5. Решения в рамках любого протокола принимаются только Сторонами соответствующего протокола.

---

<sup>11</sup> Ссылки: РКИК, статья 17; КБР, статьи 28 и 32; Венская конвенция, статьи 8 и 16.

Статья \_\_\_\_ . Право голоса<sup>12</sup>

1. С учетом пункта 2 ниже, каждая Сторона настоящей Конвенции имеет один голос.
2. Региональная организация экономической интеграции [, являющаяся Стороной настоящей Конвенции, наряду с одним или несколькими ее государствами-членами,] по вопросам, входящим в ее компетенцию, осуществляет свое право голоса, располагая числом голосов, равным числу ее государств-членов, являющихся Сторонами настоящей Конвенции. Такая организация не осуществляет свое право голоса, если ее государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

Статья \_\_\_\_ . Подписание<sup>13</sup>

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами и любой региональной организацией экономической интеграции [, которую ее государства-члены наделили полномочиями в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией,]<sup>14</sup> в \_\_\_\_ с \_\_\_\_ по \_\_\_\_, а также в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке [штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Риме] с \_\_\_\_ по \_\_\_\_ .

---

<sup>12</sup> Ссылки: КБР, статья 31; РКИК, статья 18; КБО, статья 32; Венская конвенция, статья 15.

<sup>13</sup> Ссылки: КБР, статья 33; Венская конвенция, статья 12.

<sup>14</sup> Определение термина "региональная организация экономической интеграции" может быть дано в начале текста во избежание необходимости его пояснения при каждом упоминании в тексте документа. Может быть дано следующее определение: "Региональная организация экономической интеграции" означает организацию, созданную суверенными государствами данного региона, которой ее государства-члены передали полномочия по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией [или протоколами к ней], и [которая] должным образом уполномочена в соответствии с ее внутренними процедурами подписывать, ратифицировать, принимать, одобрять Конвенцию [соответствующие документы] или присоединяться к ней [к ним]". (Ссылки: статья 2 Конвенции о биологическом разнообразии; статья 1 Рамочной конвенции ООН об изменении климата.)

Статья \_\_\_\_ . Ратификация, принятие, одобрение или присоединение<sup>15</sup>

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции. Она открыта для присоединения государств и любой региональной организации экономической интеграции [ , которая наделена ее государствами-членами полномочиями в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией]<sup>16</sup> с того дня, когда Конвенция закрывается для подписания. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.
2. Любая региональная организация экономической интеграции, которая становится Стороной настоящей Конвенции, в то время как ни одно из ее государств-членов не является Стороной, связана всеми обязательствами, вытекающими из Конвенции. В случае, когда одно или несколько государств-членов являются Сторонами Конвенции, эта организация и ее государства-члены принимают решения в отношении их соответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств, вытекающих из Конвенции. В таких случаях организация и ее государства-члены не могут одновременно осуществлять права, вытекающие из этой Конвенции.
3. В своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении региональная организация экономической интеграции заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Любая такая организация также уведомляет Депозитария, который, в свою очередь, информирует Стороны о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции.

---

<sup>15</sup> Ссылки: КБР, статьи 34-35; Венская конвенция, статьи 13-14; РКИК, статья 22.

<sup>16</sup> См. сноску 14.



Статья \_\_\_\_ . Вступление в силу<sup>17</sup>

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на [девяностый]<sup>18</sup> день после даты сдачи на хранение [двадцатого]<sup>19</sup> [тридцатого]<sup>20</sup> [пятидесятого]<sup>21</sup> документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которая ратифицирует, принимает, одобряет Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение [двадцатого] [тридцатого] [пятидесятого] документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение таким государством или региональной организацией экономической интеграции своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
3. Для целей пунктов 1 и 2 выше любой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами - членами такой организации.

Статья \_\_\_\_ . Оговорки<sup>22</sup>

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

---

<sup>17</sup> Ссылки: РКИК, статья 23; КБР, статья 36.

<sup>18</sup> Ссылки: КБР, статья 36, пункт 1; РКИК, статья 23, пункт 1; КБО, статья 36, пункт 1; Базельская конвенция, статья 25, пункт 1; Венская конвенция, статья 17, пункт 1.

<sup>19</sup> Ссылки: Венская конвенция, статья 17, пункт 1; Базельская конвенция, статья 25, пункт 1.

<sup>20</sup> Ссылка: КБР, статья 36, пункт 1.

<sup>21</sup> Ссылки: РКИК, статья 23, пункт 1; КБО, статья 36, пункт 1.

<sup>22</sup> Ссылки: КБР, статья 37; РКИК, статья 24.

Статья \_\_\_\_ . Выход<sup>23</sup>

1. В любое время по истечении [двух]<sup>24</sup> [трех]<sup>25</sup> [четырёх]<sup>26</sup> лет со дня вступления настоящей Конвенции в силу для любой Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление Депозитарию.
2. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года со дня получения Депозитарием уведомления или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.
3. Любая Сторона, которая выходит из настоящей Конвенции, считается также вышедшей из любого протокола, Стороной которого она является.

Статья \_\_\_\_ . Временные мероприятия<sup>27</sup>

[подлежит разработке]

Статья \_\_\_\_ . Депозитарий<sup>28</sup>

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций [Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций] является Депозитарием настоящей Конвенции и любого протокола, принятого в соответствии со статьей \_\_\_\_<sup>29</sup>.

---

<sup>23</sup> Ссылки: КБР, статья 38; РКИК, статья 25.

<sup>24</sup> Ссылка: КБР, статья 38, пункт 1.

<sup>25</sup> Ссылки: РКИК, статья 25, пункт 1; КБО, статья 38, пункт 1; Базельская конвенция, статья 27, пункт 1.

<sup>26</sup> Ссылка: Венская конвенция, статья 19, пункт 1.

<sup>27</sup> Например, см. КБР, статью 40.

<sup>28</sup> Ссылки: РКИК, статья 19; КБР, статья 41.

<sup>29</sup> Перекрестная ссылка на статью, регулирующую протоколы.

Статья \_\_\_\_ . Аутентичные тексты<sup>30</sup>

Тексты настоящей Конвенции на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в \_\_\_\_ дня \_\_\_\_\_ одна тысяча девятьсот девяносто седьмого года.

---

<sup>30</sup> Ссылки: РКИК, статья 26; КБР, статья 42.

Добавление

Часть 1<sup>31</sup>

**ПРОЦЕДУРА АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА**

*Статья 1*

Сторона-истец уведомляет секретариат, что стороны передают спор на арбитражное разбирательство в соответствии со статьей \_\_\_\_\_<sup>32</sup>. Уведомление содержит изложение предмета арбитражного разбирательства и включает, в частности, статьи Конвенции или протокола, относительно толкования или применения которых возник спор. Если Стороны не договорились о предмете спора до назначения председателя суда, то предмет определяется арбитражным судом. Секретариат препровождает полученную таким образом информацию всем Сторонам настоящей Конвенции или соответствующего протокола.

*Статья 2*

1. При споре между двумя сторонами арбитражный суд состоит из трех членов. Каждая из сторон спора назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции Председателя суда. Последний не может быть гражданином одной из сторон спора, не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.
2. При споре между более чем двумя сторонами те стороны, которые имеют общий интерес в споре, по взаимному согласию вместе назначают одного члена суда.
3. Любая вакансия заполняется согласно процедуре, предусмотренной для первоначального назначения.

---

<sup>31</sup> Ссылки: КБР, приложение II, часть 1; Процедура арбитражного разбирательства, предусмотренная в пункте 3 а) статьи 11 Венской конвенции и принятая в решении 7 первого совещания Конференции Сторон.

<sup>32</sup> Перекрестная ссылка на статью Конвенции, определяющую процедуру урегулирования споров.

### *Статья 3*

1. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра Председатель арбитражного суда не назначен, то по просьбе одной из сторон Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций [Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций] назначает Председателя в течение следующих двух месяцев.

2. Если одна из сторон спора не назначает арбитра в течение двух месяцев после получения просьбы, то другая сторона вправе информировать об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций [Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций], который производит назначение в течение следующих двух месяцев.

### *Статья 4*

Арбитражный суд выносит свои решения в соответствии с положениями настоящей Конвенции, соответствующих протоколов и нормами международного права.

### *Статья 5*

Если стороны спора не договорились об ином, арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.

### *Статья 6*

Арбитражный суд может, по просьбе одной из сторон, рекомендовать необходимые временные меры защиты.

### *Статья 7*

Стороны спора содействуют работе арбитражного суда и, в частности, используют все имеющиеся в их распоряжении возможности:

- a) представляют ему все относящиеся к делу документы, информацию и материалы; и
- b) в случае необходимости дают ему возможность вызвать свидетелей или экспертов и ознакомиться с их показаниями.

*Статья 8*

Стороны и арбитры обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства арбитражного суда.

*Статья 9*

Если арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки распределяются между сторонами спора поровну. Суд регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет об этих издержках.

*Статья 10*

Любая сторона, имеющая в предмете спора интерес правового характера, который может быть затронут решением по делу, имеет право с согласия суда участвовать в слушании дела.

*Статья 11*

Суд может заслушивать встречные иски, вытекающие непосредственно из предмета спора, и принимать по ним решения.

*Статья 12*

Решения арбитражного суда по процедурным вопросам и вопросам существа принимаются большинством голосов его членов.

*Статья 13*

Если одна из сторон спора не является в арбитражный суд или не может выступить с защитой по своему делу, другая сторона может просить суд продолжить слушание и вынести свое окончательное решение. Отсутствие одной стороны или невозможность ее выступить с защитой по своему делу не является препятствием для разбирательства. До вынесения своего окончательного решения арбитражный суд должен убедиться в том, что иск является фактически и юридически обоснованным.

*Статья 14*

Суд выносит свое окончательное решение в течение пяти месяцев после даты своего окончательного учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок еще на один период, не превышающий пяти месяцев.

*Статья 15*

Окончательное решение арбитражного суда ограничивается предметом спора и сопровождается изложением мотивов, на которых оно основывается. Оно содержит имена членов, которые участвовали в его принятии, и дату принятия окончательного решения. Любой член суда может приложить особое мнение или мнение, расходящееся с окончательным решением.

*Статья 16*

Постановление является обязательным для сторон спора. Оно не подлежит обжалованию, если только стороны спора не договорились заранее о процедуре обжалования.

*Статья 17*

Любые разногласия, которые могут возникнуть между сторонами спора относительно толкования или порядка выполнения окончательного решения суда, могут быть переданы любой из сторон на рассмотрение арбитражного суда, который вынес это решение.

Часть 2<sup>33</sup>

## СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

*Статья 1*

Согласительная комиссия создается по просьбе одной из сторон спора. Если стороны не договорились об ином, комиссия состоит из пяти членов, из которых два назначаются каждой заинтересованной стороной, а председатель выбирается совместно этими членами.

*Статья 2*

При споре, в котором участвуют более двух сторон, стороны, имеющие общий интерес, по взаимному согласию вместе назначают своих членов комиссии. В случае когда имеются две или более Сторон с отдельными интересами или когда отсутствует согласие относительно наличия у них одинакового интереса, члены назначаются ими отдельно.

---

<sup>33</sup> Ссылка: КБР, приложение II, часть 2.



### *Статья 3*

Если любые назначения, определяемые сторонами, не производятся в течение двух месяцев с даты представления просьбы о создании согласительной комиссии, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций [Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций] при наличии соответствующего обращения одной из сторон, представившей такую просьбу, производит эти назначения в течение следующих двух месяцев.

### *Статья 4*

Если Председатель согласительной комиссии не был выбран в течение двух месяцев после назначения последних членов комиссии, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций [Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций] при наличии соответствующего обращения одной из сторон назначает Председателя в течение следующих двух месяцев.

### *Статья 5*

Согласительная комиссия принимает свои решения большинством голосов своих членов. Если стороны спора не договорились об ином, она устанавливает свою собственную процедуру. Она представляет предложения для разрешения спора, которые стороны добросовестно рассматривают.

### *Статья 6*

В случае возникновения разногласия относительно компетенции согласительной комиссии вопрос решается этой комиссией.

-----